



WORKING GARMENTS - USER INSTRUCTION:

This working garment is simple design personal protective equipment category 1 for protection against minimal risks especially non extreme weather conditions...

Storage and care instructions: The garments have to be stored in clean and dry place at temperature from +5 to 40°C.



Wash at 40°C on gentle wash suitable for synthetic materials, do not bleach, do not tumble dry, do not iron, dry cleaning is not allowed.

Material: Shell 100% polyester/PVC, padding 100% polyester, lining 100% polyester.

VESHJE PUNE - UDHËZIME PËRDRORMI

Këto veshje pune janë një modelim i thjeshtë i pajiseve për mbrojtje personale me rezik të ulët.

Është e rëndësishme të përzgjidhet përmasa e duhur, e preferueshme duke i provuar veshjet.

Udhëzimet e kujtesë dhe magazinimit: Veshjet duhet të ruhen në ambient të pastër dhe të thata në temperaturë nga +5 deri në 40°C.



Te lëhat në 40 °C me larje të butë të përshtatshme për materialin sintetik, të thatet lirisht në temperaturë e dhomës, të mos përdoret zbardhues, të moa centrifugohet, nuk hekurroset, nuk pastrohen në pastrim kimik.

Materiali: 100% poliestër / PVC, mbushje 100% poliestër, rreshtim 100% poliestër.

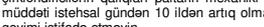
Përdrormi i veshjes mund të shkaktojë irritim të lëkurës dhe alergji tek njerzit me lëkurë shumë të ndjeshme, në rastet të tilla mos e përdorni këtë veshje në asnjë mënyrë.

Prodhuesi: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeněč, Republika Çeke

İŞÇİ DEĞİSTİ - İSTIFADE ÜÇÜN TALİMLER

İşçi çeşimleri minimal risk ve qeyri ekstremal hava şəraitiində qorunmaq üçün sadə dizayna malikdir.

Saxlanma və istismarı: Geyim +5 dan +40°C qədər temperaturda təmiz və quru yerdə saxlanılmalıdır.



40° C-də yumaq, ağardıcıdan istifadə etməyin, ütü deyil, kimyəvi təmizləmə qadağandır.

Material: 100% poliefir/ PVC, padding 100% poliefir, astarlı 100% poliefir.

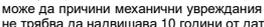
İstehsalatçı: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeněč, Çex Respublikası

РАБОТНО ОБЛЕКЛО – ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Работното облекло е с обикновен дизайн, ЛПС категория 1, и предлага защита срещу минимални рискове в неекстремни атмосферни условия.

Важно е да изберете правилния размер препоръчително с помощта на практични тестове.

Инструкции за съхранение и употреба: Облеклото да се съхранява на чисто и сухо място при температура от +5 до 40°C.



40° C-да yumaq, ağardıcıdan istifadə etməyin, ütü deyil, kimyəvi təmizləmə qadağandır.

Materiali: 100% poliester / PVC, padding 100% poliester, podplata 100% poliester.

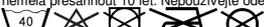
Proizvoditel: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeněč, Çheya

PRACOVNÍ ODĚV - INFORMACE PRO UŽIVATELE:

Tento oděv je OOP kategorie 1, určený k ochráně proti minimálním rizikům zejména před klimatickými vlivy.

Před použitím oděvu vyzkoušejte, použijte pouze oděv správné velikosti dle piktogramu na štítku vstřmen v oděvu.

Skladování a údržba: Skladujte na suchém a čistém prostoru, při teplotě +5°C až 40°C.



40° C-да yumaq, ağardıcıdan istifadə etməyin, ütü deyil, kimyəvi təmizləmə qadağandır.

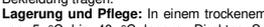
Materiali: 100% polyester/PVC, zatepleni 100% polyester, podšívka 100% polyester.

Výrobce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeněč

ARBEITSBEKLEIDUNG - ANWENDERINFORMATIONEN:

Diese Bekleidung ist PSA der Kategorie 1 vor minimalen Risiken, insbesondere Witterungseinflüssen, die nicht außerordentlich noch extrem sind, erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 und EN ISO 13688:2013.

Lagerung und Pflege: In einem trockenem und sauberem Raum, bei Temperatur von + 5 °C bis 40 °C lagern.



40° C-да yumaq, ağardıcıdan istifadə etməyin, ütü deyil, kimyəvi təmizləmə qadağandır.

Material: 100% polyester / PVC, rembourage 100% polyester, doublure 100% polyester.

Produkteur: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeněč, République tchèque

mechanischen Beschädigung beitragen. Die Lagerungsdauer sollte 10 Jahre nicht überschreiten.



Bei Benutzung und Pflege dieses Produkts nach den Hinweisen auf den eingewaschen Schildern mit den Piktogrammen richten: Waschen bei 40°C im Feinwaschprogramm für Synthetik, nicht mit Chlor frei gebenden Mitteln bleichen...

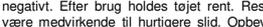
Material: Schale 100% Polyester / PVC, Polsterung 100% Polyester, Innenfutter aus 100% Polyester.

Hersteller: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeněč, Tschechische Republik

ARBEJDSBEKLEJNING – BRUGERVEJLEDNING:

Denne arbejdsbeklædning er PV af kategori 1, skal beskytte mod minimale risici, herunder specielt mod vejforhold, der hverken er usadvanlige eller ekstreme.

Prøv tøjet på før brug. Brug kun brug, der passer i størrelsen (se skiltet, der er syet på tøjet). Kontroller tøjet tilstand før brug.



Vask ved 40°C på skånsom vask velegnet til syntetiske materialer. Tåler ikke blegning, tørtumbling, strygning eller kemisk rens.

Materialie: 100% polyester / PVC, polstring 100% polyester, foring 100% polyester.

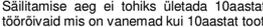
Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeněč, Tjekkiet

TÕÕRIIDED KASUTUSJUHEND:

Tõõriivand on lihtsa konstruktsiooniga 1. kategooria isikukaitselahend, mis katsebava minimaalsete riskide este mitte ekstreemsete ilmastikuolinguimustes.

Tõõriivast valimisel on oluline valida õige suurus, selles soovitamie riiivaid eelnevalt selga proovida.

Säilitamise ja hoolduse juhiseid: tõõriid peavad olema ladustatud puhtas ja kuivas kohas temperatuuril +5 kuni +40 °C.



40° C-da yumaq, ağardıcıdan istifadə etməyin, ütü deyil, kimyəvi təmizləmə qadağandır.

Material: 100% poliester / PVC, polster 100% poliester, vooder 100% poliester.

Tootja: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeněč, Tšehhi Vabariik

ROPA DE TRABAJO - INFORMACIÓN A LOS USUARIOS:

Estas prendas EPP de categoría 1, ofrecen protección contra riesgos mínimos, en particular, los efectos climáticos que no sean excepcionales o extremos.

Antes de usar pruébese las prendas y use solo el talle adecuado según el pictograma en la etiqueta. Controle también su estado y evite utilizar prendas extremadamente sucias o dañadas.

Almacenamiento y mantenimiento: Guardar en un lugar seco y limpio a temperaturas entre +5° y +40 °C.



40° C-да yumaq, ağardıcıdan istifadə etməyin, ütü deyil, kimyəvi təmizləmə qadağandır.

Materiali: 100% poliester / PVC, relleno 100% poliester, revestimiento 100% poliester.

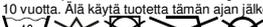
Fabricante: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeněč, República Checa

SUOJAJAATE - TIETOJA KÄYTTÄJÄLLE:

Tämä tuote on tarkoitettu suojaamaan käyttäjää aineen kaikkea sääoloihin liittyvää minimaalisilta riskeiltä, jotka eivät ole poikkeuksellisia tai äärimmäisiä.

Kokelle tuotetta ennen sen käyttöä ja käytä vain sopivan kokoista tuotetta siihen kiinnitetyssä la pussussa olevien piktogrammien mukaisesti.

Varastointi ja huolto: Varastoi tuote kuivaassa ja puhtaassa tilassa +5°C - 40°C lämpötilassa.



40° C-да yumaq, ağardıcıdan istifadə etməyin, ütü deyil, kimyəvi təmizləmə qadağandır.

Materiali: kuori 100% polyesteri / PVC, täyte 100% polyesteri, vuori 100% polyesteri.

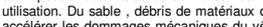
Valmistaja: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeněč, Tšekín tasavalta

VÊTEMENTS DE TRAVAIL-INFORMATION DE L'UTILISATEUR

Ce vêtement de travail est de conception simple équipement de protection individuelle de catégorie 1 pour la protection contre les risques minimes en particulier des conditions non extrêmes météorologiques.

Le plus important de choisir la taille correctement, de préférence avec une éprouve pratique. Examiner les conditions de vêtements avant l'utilisation: ne pas utiliser les vêtements très pollués ou endommagés.

Les instructions de stockage et de soins : Les vêtements doivent être stockés dans un endroit propre et sec à la température de 5 à 40°C.



40° C-да yumaq, ağardıcıdan istifadə etməyin, ütü deyil, kimyəvi təmizləmə qadağandır.

Material: 100% polyester / PVC, rembourage 100% polyester, doublure 100% polyester.

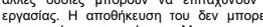
Produkteur: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeněč, République tchèque

ΕΝΔΥΜΑΤΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Το ένδυμα εργασίας αυτό είναι ένα απλό σχέδιο εξοπλισμού προσωπικής προστασίας κατηγορίας 1 κατά ελάχιστων κινδύνων για ειδικά μη ακραίες φυσικές συνθήκες, που πληροί τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425, EN ISO 13688:2013.

Είναι σφόδρα να διαλέξετε το σωστό μέγεθος κατά προτίμηση δοκιμάζοντας το. Εξετάστε την κατάσταση του ενδύματος πριν τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε πολύ λερωμένα ή φθαρμένα ρούχα εργασίας.

Οδηγίες φύλαξης και φροντίδας: Τα ένδυμα εργασίας πρέπει να φυλάσσονται σε καθαρό και ξηρό μέρος σε θερμοκρασίες από +5 έως 40°C.



Πλύνετε στους 40°C. Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα περιέχοντα χλώριο. Μην χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο. Μην σιδερώσετε. Μην χρησιμοποιείτε στεγνό καθαρισμό.

Υλικο: κέλυφος: 100% πολυεστέρα / PVC, βάτες: 100% πολυεστέρας, επένδυση από: 100% πολυεστέρα. Η χρήση του ενδύματος μπορεί να προκαλέσει κάποια αλλεργική αντίδραση του δέρματος σε ανθρώπους με πολύ ευαίσθητο δέρμα.

Κατασκευαστής: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeněč, Τσεχική Δημοκρατία

RADNA ODJEĆA – UPUTE ZA KORISNIKE:

Ova je radna odjeća jednostavno zaštitno sredstvo kategorija 1, za zaštitu od najmanjih opasnosti, posebno od neekstremlnih vremenskih uvjeta.

Prati na 40 °C, nježno pranje pogodno za sintetičke materijale, sušite na sobnoj temperaturi. Ne izbjeljivajte, ne sušiti strojno, ne peglati, ne čišiti kemijom.

Materiali: 100% poliester/PVC, punjenje 100% poliester, podstava 100% poliester.



Prati na 40 °C, nježno pranje pogodno za sintetičke materijale, sušite na sobnoj temperaturi.

Material: 100% poliester/PVC, punjenje 100% poliester, podstava 100% poliester.

Proizvođač: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeněč, Češka Republika

TAJKEOZTARTO-MUNKARUHA

RENDELTEZTESZERŰ HASZNÁLTÁHOZ

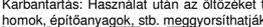
Ez a munkaruh a egyszerű tervezésű védőeszköz 1. kategóriájába tartozó termék, minimális kockázatok ellen, mint nem extrém időjárás, teljesíti a 2016/425 (EU), EN ISO 13688:2013 rendelet követelményeit.

Megjegyzés: mindig méretének megfelelő ruhát viseljen. Javasoljuk, a méretet ruhapróbával ellenőrizze. Ne viseljen erősen szennyezett, sérült munkaruhát!

Alapanyag: 100% poliészter/PVC, padding 100% poliészter, béles 100% poliészter.

Töröls: száraz és tiszta helyen tárolja +5°C és +40°C közötti hőmérsékleten, amelyet csomagolásban. Az erős napfény kedvezőtlenül befolyásolhatja a termék élettartamát.

Használat: Az általános ruh a felett viselendő. Karbantartás: Használat után az ököbektől tisztán kell tartani. Rájta maradt piszok, homok, épitanyagok, stb. meggyorsíthatják a felület mechanikus elhasználódását.



Mosás 40°Celsius hőmérsékletű vízben, kímélő mosószerekkel mossa ki. Káros fehérítés nem alkalmazható. Dobos szárítás tilos. Vasalni tilos. Tilos kémiajal tisztítani.

A megjelölései nyilatkozat letölthető a www.cerva.com/conformity.htm.

Forgalmazó: CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytérenyi út 112.

ABBIGLIAMENTO DA LAVORO – INFORMAZIONI PER CHI LO INDOSSA:

Il presente indumento è destinato alla protezione dei lavoratori categoria 1, contro i rischi minimi, in particolare, contro i fenomeni climatici che non sono eccezionali neppure estremi.

L'indumento va provato prima di essere utilizzato. Indossare solo l'indumento della giusta taglia, secondo le indicazioni riportate sull'etichetta applicata all'interno dell'indumento.

Stoccaggio e manutenzione: Conservare in luogo asciutto e pulito a temperatura ambiente tra +5°C e +40°C.



40° C-да yumaq, ağardıcıdan istifadə etməyin, ütü deyil, kimyəvi təmizləmə qadağandır.

Materiali: 100% poliester / PVC, imbottitura 100% poliester, fodera in poliester 100%.

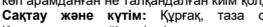
Produttore: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeněč, Repubblica Ceca

ЖҰМЫС КИИМИ – ТҮТІНУШЫҒА АРНАЛҒАН МӘЛІМЕТТЕР:

Бұл киім ерекше не айрықша да емес ауа райының әсерінен болар ең аз зытуқелден қорғау арналады.

Қолданардан бұрын киімді киіп көрін, тен киімге тігілген рiяпындығы дұрыс змрмерлі киіп қолданыңыз.

Сақтау және күтім: Құрғақ, таза ортада, +5°С-40°С –та сақтаның. Қолданғаннан кейін киімді таза сақтаның.



40° C-да yumaq, ağardıcıdan istifadə etməyin, ütü deyil, kimyəvi təmizləmə qadağandır.

Materiali: 100% poliester / ПВХ, қаптауын және 100% полиэстер, қаптау 100% полиэстер.

Өндiрушi: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Iенеч, Чехия республикасы

## LT DARBO APBRANGOS – VARTOTOJO INSTRUKCIJA:

Šis darbo drabužis yra paprasto dizaino asmeninė apsauginė priemonė 1 kategorijos, apsaugai nuo minimalios rizikos ne ekstremaliomis oro sąlygomis, atitinka Reglamento (ES) 2016/425, EN ISO 13688:2013 reikalavimus. Svarbu pasirinkti tinkamą dydį, pakeičiant su pritaipomą praktiniu patikrinimu. Reikia išnagrinėti drabužio sąlygas prieš naudojimą: nenaudokite stipriai suteptos arba sugadinotos apbrangos. **Saugojimo ir priežiūros instrukcija:** drabužiai turi būti laikomi švarioje ir sausoje vietoje, nuo +5 iki 40°C temperatūroje. Tiesioginiai saulės spinduliai gali neigiamai paveikti drabužio naudojimo laiką. Po naudojimo drabužį laikyti švariu. Smėlis, statybiniai medžiagai ar kiti nesvarumai likanos gali pasparinti drabužio mechaninius pažeidimus. Saugojimo laikas neturėtų viršyti 10 metų nuo pagaminimo datos. **Nenaudokite drabužio po 10 metų nuo pagaminimo datos.**

Skalbiti 40 °C švelniau skalbimo režimu, tinkančių sintetiniams gaminiams, džiovinti laisvai pakabinant, kambario temperatūroje. Nenaudokite baliklių, nenaudokite automatinės džiuvyklės, nelyginkite, nenaudokite sauso valymo.

**Audiniai:** 100% poliesteris / PVC, apdaila 100% poliesteris, pamušalas 100% poliesteris. Žmonėms su itin jautria oda, šis drabužis gali suerzinti odą ir sukelti nepageidautinas alergines reakcijas. Tokiu atveju, gaminio nedėvėkite. Atitikties deklaracija paskelbta svetainėje [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm). **Gaminiojas:** ČERVA GROUP a.s., Prūmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čekijos Respublika

## LV DARBA APĢĒRBS LIETOŠĀNAS INSTRUKCIJA:

Šis darba apģērbs ir izstrādāts kā individuālais aizsardzības līdzeklis 1. kategorijā, aizsardzība pret minimālām riskiem lietojot to neekstremālās laika apstākļos, izpilda Regulas (ES) 2016/425, EN ISO 13688:2013 prasības. Ir svarīgi pareizi izvēlēties izmēru, vēlamus pielikojus. Apģērbā pārbaudams nosacījumi pirms izmantošanas: nelietojiet netīras vai bojātas drēbes. **Uzglabāšanas un kopšanas instrukcija:** Apģērbis ir jāuzglabā tīrā un sausā vietā temperatūrā no +5 līdz 40°C. Tīesā saules gaisma var negatīvi ietekmēt apģērbā kalpošanas laiku. Pēc lietošanas apģērbu uzturēt tīru. Smiltis, būvmaterialu paliekas un citi netīrumi var patrautīt mehāniskos bojājumus uz apģērbā. Uzglabāšanas laiks nedrīkst pārsniegt 10 gadus no ražošanas datuma. Neizmantojiet drēbes pēc 10 gadiem kopš ražošanas datuma.

Mazgāt pie 40°C, nebalināt, nav gāzies sausa, nedļudināt, ķīmiskā tīrīšana nav atļauta. **Materiāls:** apvalks 100% poliesteris / PVC, polsterējums 100% poliesteris, odere 100% poliesteris. Apģērbā lietošana var izraisīt ādas kairinājumu un alergiskas reakcijas cilvēkiem ar ļoti jutīgu ādu, šādā gadījumā nelietojiet vair šo apģērbu. Atbilstības paziņojums publikots šādā adresē: [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm). **Ražotājs:** ČERVA GROUP a.s., Prūmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čehijas Republika

## NL GEBRUIKSAANWIJZING

Dit kledingstuk is ontworpen als persoonlijk beschermingsmiddel categorie 1, tegen minimale risico's in het bijzonder niet-extreme weersomstandigheden, voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425 en EN ISO 13688:2013. Het is belangrijk om de juiste maat te selecteren bij voorkeur door middel van een 'put-on practical test'. Controleer voor gebruik het kledingstuk op vervuiling of mogelijke beschadigingen. Indien dit laatste het geval is, het artikel niet meer gebruiken. **Opslag:** Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte met een temperatuur van 5-40 °C buiten het bereik van direct zonlicht. Zorg dat het kledingstuk schoon en droog is na gebruik. Zand, resten van bouwmaterialen of ander vuil kan de mechanische eigenschappen van het kledingstuk beïnvloeden. Het artikel mag slechts 10 jaar vanaf de fabricagedatum worden bewaard. Daarna dient het artikel vervangen te worden.

Wassen op 40 °C, niet bleken, niet in de droger, niet strijken, stomerij is niet toegestaan. **Materiaal:** shell 100% polyester / PVC, vulling 100% polyester, voering 100% polyester. Garment gebruik kan enige huidirritatie en allergische reactie veroorzaken mensen met een zeer gevoelige huid, in dat geval kan dit artikel niet verder gebruikt. De conformiteitsverklaring is beschikbaar op [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm). **Leverancier:** ČERVA GROUP a.s., Prūmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjecho

## NO ARBEIDSKLÆR - BRUKERVEILEDNING:

Disse arbeidsklærne er kategorisert som verneutstyr av enkelt design til av kategori 1, beskyttelse ved minimal risiko - spesielt ikke-ekstreme værforhold, oppfylter kravene i EU-forordning 2016/425 og EN ISO 13688:2013. For de tas i bruk bør man ved prøving sikre seg at klærne er i passende størrelse. Kontroller klærne før bruk: Ikke bruk skittne klær eller klær som er skadet. **Instruksjoner for oppbevaring og vedlikehold:** Klærne skal oppbevares i rene og tørre omgivelser ved temperaturer på +5 til 40 °C. Direkte sollys kan redusere klærnes holdbarhet. Hold klærne rene etter bruk. Sand, rester av bygningsmaterialer eller andre former for skitt kan fremskynde nedbrytningen av klærne. Oppbevaringsstiden bør ikke overskride 10 år fra produksjonstidspunktet. Ikke bruk klær etter 10 år fra produksjonstidspunktet.

Vask ved 40°C. Tåler ikke bleking, tørketrommel, stryking eller kjemisk rens. **Materiale:** 100% polyester / PVC, padding 100% polyester, for 100% polyester. Klærne kan forårsake hudirritasjon eller allergiske reaksjoner hos brukere som har svært følsom hud. I slike tilfeller skal klærne ikke lenger brukes. Samsvarserklæringen er etter lagt ut på nettstedet [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm). **Produsent:** ČERVA GROUP a.s., Prūmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjekia

## PL ODZIEŻ ROBOCZA - INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:

**OPIS:** odzież robocza – srodek ochrony indywidualnej prostego wzoru kategorii 1, chroniąca przed minimalnym stopniem ryzyka, w szczególności nie ekstremalnymi warunkami pogodowymi, spełnia wymogi Rozporządzenia (UE) 2016/425 oraz jest zgodna ze zharmonizowaną normą EN ISO 13688:2013. **WAŻNE:** przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie dobrać rozmiar odzieży, najlepiej porzucić jej przymiernenie. Ponadto przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan odzieży: nie należy używać odzieży mocno zabrudzonej lub uszkodzonej. **SPOSÓB PAKOWANIA:** Każda odzież pakowana jest w oryginalne opakowanie foliowe. **PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA:** odzież należy przechowywać w czystym i suchym pomieszczeniu w temperaturze do +5 do +40°C. Nie wolno narażać odzieży na bezpośrednie oddziaływanie promieniowania słonecznego, które może w znaczący sposób wpłynąć na jej trwałość. Odzież należy przechowywać i przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w innym worku foliowym. Po użyciu odzieży należy oczyścić. Piasek, pozostałości materiałów budowlanych oraz inne zabrudzenia mogą prowadzić do przyspieszonego zużycia odzieży. Odzież, która była w właściwy sposób przechowywana oraz nie uległa uszkodzeniu można użytkować przez 10 lat od daty produkcji. **OBJAŚNIENIE SYMBOLI:**

Prac w temperaturze 40°C, stosując delikatny program prania do materiałów syntetycznych Nie suszyć w suszarce bębnowej Nie prasować Nie chlorować Nie czyścić chemicznie **Materiał:** 100% poliester/PVC, wypełnienie 100% poliester, podszywka: 100% poliester.

**OSTRZEŻENIE:** Użytkowanie odzieży może w wyjątkowych przypadkach prowadzić do podrażnień skóry oraz reakcji alergicznych u bardziej wrażliwych użytkowników. W takim wypadku należy zaprzestać używania odzieży. Deklaracja zgodności jest dostępna na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm). **PRODUCENT:** ČERVA GROUP a.s., Prūmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska **IMPORTER W POLSCE:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

## PT VESTUÁRIO DE TRABALHO – INFORMAÇÕES PARA OS UTILIZADORES:

Este vestuário é destinado para a EPI categoria 1, contra riscos mínimos, especialmente contra os efeitos climáticos que são só excepcionais, nem extremos, cumpre os requisitos da norma EN ISO 13688:2013 e do Regulamento (UE) 2016/425. Antes de usar, provar o vestuário. Usar somente o vestuário do tamanho correto em conformidade com o pictograma na etiqueta costurada no vestuário. Antes de usar, verificar a condição do vestuário, não usar o vestuário que está fortemente contaminado ou danificado. **Armazenagem e manutenção:** Armazenar em lugar seco e limpo a temperatura entre +5°C até 40°C. A luz solar direta pode ter um efeito negativo para a vida útil dos produtos. Depois de usar, este vestuário tem que ser mantido limpo. Os restos de areia, materiais de construção, etc. podem contribuir para a deterioração mecânica acelerada. O período de armazenagem não deve exceder 10 anos. Não usar o vestuário depois deste período.

Durante uso e manutenção deste produto, seguir as instruções indicadas nos pictogramas das etiquetas costuradas: lavar a 40 °C utilizando procedimento delicado estabelecido para os materiais sintéticos, não branquear com agentes que liberam cloro, não secar com secador de tambor, não passar a ferro, não usar procedimentos da limpeza industrial. **Materiał:** Casca 100% poliester / PVC, estofamento 100% poliester, forro 100% poliester. Com pessoas muito sensíveis pode causar irritação cutânea - neste caso não usar mais o vestuário. A declaração de conformidade estará disponível em [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm). **Fabricante:** ČERVA GROUP a.s., Prūmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

**RO ÎMBRĂCĂMINTE DE LUCRU – INFORMAȚII PENTRU UTILIZATOR** Această îmbrăcămințe este un echipament personal de protecție individuală pentru categoria 1, destinată pentru protecția la riscuri minime, în special față de influențele climatice, care nu sunt nici extraordinare, nici extreme, îndeplinește cerințele Regulamentului (UE) 2016/425. Conformă cu norma EN ISO 13688:2013. Înainte de utilizare, încercați îmbrăcămintea, folosiți numai îmbrăcăminte de mărime corectă, conform pictogramelor de pe eticheta cusută pe îmbrăcăminte. Înainte de utilizare verificați starea îmbrăcămintei, nu folosiți îmbrăcăminte puternic murdară sau deteriorată. **Depozitați și întrețineți:** Depozitați-le în loc uscat și curat, la temperaturi între +5°C până la 40°C. Razele directe ale soarelui pot să influențeze defavorabil ciclul de viață al produselor. După utilizare mențineți această îmbrăcămințe în condiții de curățenie. Reziidurile de impurități, nisip, materiale de construcție, etc. pot să contribuie la deteriorarea mecanică mai rapidă. Perioada de depozitare nu ar trebui să depășească 10 ani. Nu folosiți îmbrăcămintea după această perioadă.

**Depozitați și întrețineți:** Depozitați-le în loc uscat și curat, la temperaturi între +5°C până la 40°C. Razele directe ale soarelui pot să influențeze defavorabil ciclul de viață al produselor. După utilizare mențineți această îmbrăcămințe în condiții de curățenie. Reziidurile de impurități, nisip, materiale de construcție, etc. pot să contribuie la deteriorarea mecanică mai rapidă. Perioada de depozitare nu ar trebui să depășească 10 ani. Nu folosiți îmbrăcămintea după această perioadă. **Utilizarea și întreținerea acestui produs** urmați instrucțiunile date pe etichetele cusute cu pictograma: palare la masina automata, la cel mult 40°C (materiale sintetic delicate), a nu se albi cu produse ce eliberează clor, a nu se usca în uscător, a nu se călca, nu folosiți metodele de curățare chimică. **Materiale:** 100% poliester/PVC, căptușeală 100% poliester, capșeala 100% poliester. La persoanele foarte sensibile nu se exclude atacarea pielii - într-un astfel de caz, nu mai folosiți îmbrăcămintea. Declarație de conformitate este publicată la [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm). **Produsător:** ČERVA GROUP a.s., Prūmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă

**RS RADNA ODEĆA. UPUTSTVO ZA KORISNIKE** Ova radna odeća je lična zaštitna oprema jednostavnog dizajna kategorija 1, protiv minimalnih rizika, posebno za vremenske uslove koji nisu ekstremni, ispunjava zahtevne Naredjenja (EU) 2016/425, EN ISO 13688:2013. Bitno je odabrati pravu veličinu, poželjno je prvo isprobati odeću. Prevrniti starije odeće pre upotrebe; ne koristiti previše zaprljani ili oštećenu odeću. **Instrukcije za skladištenje i održavanje:** Odeća mora biti skladištena u čistom i suvom mestu na temperaturi od +5 do 40°C. Direktna suveća svetlost može negativno uticati na životni vek odeće. Čuvajte odeću čistom nakon upotrebe. Preostak građevinskog materijala i ostala prajšivina može uzbrati mehaničko oštećenje odeće. Vreme skladištenja ne bi trebalo da bude više od 10 godina od datuma proizvodnje. Ne koristiti odeću posle 10 godina od datuma proizvodnje.

Prati na 40°C. Ne izbeljaviti, Mašinsko sušenje nije dozvoljeno, Ne peglati, Hemijsko čišćenje nije dozvoljeno. **Materiale:** spojašniji deo 100%, poliester/PVC, punjenje 100% poliester, postava 100% poliester. Korišćenje odeće može da dovede do iritacije kože i alergijskih reakcija kod ljudi sa veoma osetljivom kožom. U tim slučajevima nemojte više koristiti odeću. Deklaracija o usaglašenosti je dostupna na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm). **Proizvođač:** ČERVA GROUP a.s., Prūmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka

## RU ОДЕЖДА СПЕЦИАЛЬНАЯ. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

Одежда предназначена для защиты от общих производственных загрязнений и механических воздействий в летний период на открытых площадках, в межсезонье и зимний период в закрытых отапливаемых помещениях. Защита от минимальных рисков особенно от атмосферных воздействий, которые не являются исключительными или экстремальными. Соответствует (EU) 2016/425, EN ISO 13688:2013, TP TC 019/2011. Перед использованием проверьте одежду, используйте только правильный размер в соответствии с пиктограммой на этикетке, вышитой с внутренней стороны. Перед использованием проверьте состояние одежды, не используйте сильно загрязненную или поврежденную одежду. В процессе работы одежда должна быть застегнута на все застегивки. **Техническое обслуживание и хранение:** Храните в чистом сухом месте при температуре от +5 до 40 °C. Прямые солнечные лучи могут негативно повлиять на срок службы изделий. После использования, храните одежду чистой. Остатки песка, строительных материалов, и т.д. могут способствовать ускоренному механическому износу. Срок хранения не должен превышать 10 лет (срок изготовления указан на изделии или индивидуальной упаковке). Не используйте одежду по истечению данного срока. Загрязненные костюмы необходимо утилизировать в соответствии с классом заботы загрязнений на полигонах захоронения промышленных отходов. **При эксплуатации и техническом обслуживании** данного продукта, следуйте инструкциям, приведенным во вышитых этикетках с пиктограммами: Делikatная стирка при 40 °C. Не отбеливать хлоросодержащими средствами. Не сушить в барабанной сушилке, не гладить, не использовать промышленные процессы очистки **Материал:** обложка 100% полиэстер / ПВХ, набивка 100% полиэстер, подкладка 100% полиэстер. У чувствительных людей возможно раздражение кожи - в этом случае одежду не используйте. Без ограничений по здоровью, возрасту и физиологическим особенностям. Декларация соответствия доступна на [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm). **Производитель:** ČERVA GROUP a.s., Пролонгс Парк Прага – Аэропорт, павильон DC2, Прумысловá 483, 25261 Енеч, Чешская Республика. Сделано в Китае.

**SR PRACOVNÁ ODEVA. INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA:** Tento odev je určený ako OOP Kategória 1 proti minimálnym rizikám najmä pred klimatickými vplyvmi, ktoré nie sú výnimočné ani extrémne, spĺňa požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425. Vyhovuje EN ISO 13688:2013. Pred použitím odevu vyskúšajte, používajte iba odev správnej veľkosti podľa piktogramu na etikete všitej v odevu. Pred použitím prevrte stav odevu, nepoužívajte silno znečistený alebo poškodený odev. **Skladovanie a údržba:** Skladujte na suchom a čistom mieste, pri teplote +5°C až 40°C. Priame slnečné svetlo môže nepriaznivo ovplyvniť životnosť výrobkov. Po použití udržujte toto oblečenie v čistej. Zvyšky piesku, stavebných hmôt a pod. môžu prispievať k urýchlenému mechanickému poškodeniu. Doba skladovania by nemala presiahnuť 10 rokov. Nepoužívajte odev po tejto dobe.

Pri používaní a údržbe tohto výrobku sa riadte pokynmi danými na všetkých štítkoch s piktogramami: perte pri teplote 40°C s použitím šetrného postupu určeného pre syntetické materiály, nebielir prostriedkami uvoľňujúcimi chlór, nesušite v bubnovej sušičke, nežehliť, nepoužívajte postupy priemyselnej čistenia. **Materiale:** 100% poliester/PVC, zateplenie 100% polyester, podšívka 100% polyester. U veľmi citlivých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade odev ťažšie nepoužívajte. Vyhľadajte o zrohde tie k dispozícii na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm). **Vyroba:** ČERVA GROUP a.s., Prūmyslová 483, 252 61 Jeneč **Spĺňame požiadavky pre Slovenskú republiku:** ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

**TR ÇALIŞMA GİYİLERİ – KULLANIM TALIMATI** Bu çalışm gıysi minimal riskleri özelekle aşıran hava koşullarına karşı koruma kategorisi 1, için basit bir kıyisel koruyucu tasarm ekipmandır, 2016/425 numaralı direktife (AB) uygundur ve EN ISO 13688:2013. Konsey Direktif hükümlerine uygundur. Tercihen bir pratik testle gösterilmeli, doğru boyutu seçmek önemlidir. Kullanımdan önce giysi koşullarını inceleyiniz: ağır kirlili veya hasarlı giysiyi kullanmayın. **Depolama ve dikkat talimatı:** Giysilerin +5°C ile 40°C arası isida temiz ve kurur bir yerde muhafaza edilmeli gerekir. Doğrudan güneş ışığı giysinin ömrünü olumsuz etkileyebilir. Kullanımdan sonra giysiyi temiz tutun. Bir kum, inşaat malzemeleri veya diğer kirlilimleri giysinin mekanik hasar hızlandırabilir. Depolama süresi üretim tarihinden itibaren 10 yılı aşmamalıdır. Üretim tarihinden itibaren 10 yıl sonra giysileri kullanmayın.

40°C'de yıkayın, çamaşır suyuyla yıkamaz, tamburlu kurutma yapmayın, Ütü yapılamaz, kurutma makinesinde izin verilmez. **Materiale:** Kabuk% 100 polyester / PVC, dolgu %100 polyester, astar %100 polyester. Giysiyi kullanımı çok hassas cilde sahip insanlar için bazı cilt tahriş ve alerjik reaksiyona neden olabilir böyle bir durumda daha fazla bu giysiyi kullanmayın. Uygulama beyanına tarihinden itibaren [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm) adresinde ulaşabilirsiniz. **Üretici:** ČERVA GROUP a.s., Prūmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çek Cumhuriyeti

## UA РОБОЧИЙ ОДЯГ - ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ:

Цей робочий одяг є засобом індивідуального захисту простого дизайну категорії 1, для захисту від мінімального ризику, особливо не екстремальних погодних умов, відповідає вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та EN ISO 13688:2013. Важливо правильно вибрати розмір, переважно з практичним виробництвом. Вивчіть стан одягу перед використанням; не використовуйте сильно забруднений або пошкоджений одяг. **Зберігання та інструкції по догляду:** Одяг повинен зберігатися в чистому та сухому місці при температурі від +5 до 40 °C. Пряме сонячне світло може негативно вплинути на термін служби одягу. Зберігайте одяг в чистоті після використання. Пісок, залишки будівельних матеріалів або інших забруднень може прискорити механічне пошкодження одягу. Термін зберігання не повинен перевищувати 10 років з дати виробництва. Не використовуйте одяг через 10 років після дати виробництва.

Прання при 40°C. Не відбілювати. Не піддавати машинній сушці. Не прасувати. Не піддавати хімічному очищенню. **Матеріал:** оболонка 100% поліестер / ПВХ, набивка 100% поліестер, накладки 100% поліестер. Використання одягу може викликати роздратування шкіри і алергічні реакції у людей з дуже чутливою шкірою, в такому разі не слід використовувати цей одяг надалі. Декларация відповідності буде доступна на [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm). **Виробник:** ČERVA GROUP a.s., Prūmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чеська Республіка